

Quittez, pasteurs

Angevin Noël arr. Philip Thicknes

Andante $\text{♩} = 92$

Shepherds, leave your flocks and your crooks, leave your dwellings and leave the care of your herd.

SOPRANO *mf*
Quit - tez, pas - teurs, Vos bre-bis, vos hou - let - tes, Vot - re ha - meau Et le soin du trou -

SOPRANO *mf*
Quit - tez, pas - teurs, Vos bre-bis, vos hou - let - tes, Vot - re ha - meau Et le soin du trou -

ALTO

TENOR

BASS

8 *Exchange your tears for perfect joy; go all of you, to adore* **A**

S. peau; Un Dieu, un Dieu, Un

S. peau; Un Dieu, un Dieu, Un

A. *mf*
Chan - gez vos pleurs En un - e joie par - fai - te; Al - lez tous a - dor - er

T. *mf*
Chan - gez vos pleurs En un - e joie par - fai - te; Al - lez tous a - dor - er

B. *mf*
Chan - gez vos pleurs En un - e joie par - fai - te; Al - lez tous a - dor - er

17 *a God who comes to comfort you.*

S. Dieu qui vient vous con - so - ler, Un Dieu, un Dieu, Un Dieu qui vient vous con - so - ler.

S. Dieu qui vient vous con - so - ler, Un Dieu, un Dieu, Un Dieu qui vient vous con - so - ler.

A. Un Dieu, un Dieu, Un Dieu qui vient vous con - so - ler. 2. Vous *p*

T. Un Dieu, un Dieu, Un Dieu qui vient vous con - so - ler.

B. Un Dieu, un Dieu, Un Dieu qui vient vous con - so - ler.

25 *You shall see him cradled in a stable, just a baby, naked weak and feeble;*

S. *p* Cou - ché dans une é - tab - le Nu, pauv-re, lan-guis-

S. *p* Cou - ché dans une é - tab - le Nu, pauv-re, lan-guis-

A. le ver - rez Comme un en - fant

T. *pp molto legato*
8 2. Vous le ver-rez Cou - ché dans une é - tab - le Comme un en fant nu, lan-guis-sant, nu, lan-guis-sant, nu,

B. *pp molto legato*
2. Vous le ver-rez Cou - ché dans une é - tab - le Comme un en fant nu, lan-guis-sant, nu, lan-guis-sant, nu,

32 *acknowledge his ineffable love, for he came to find us:* **B**

S. sant; *mf* Il est, il

S. sant; *mf* Il est, il

A. *mp* Re - con - nais - sez Son am-our in - ef - fa - ble pour nous ven-ir cher-cher: *cresc.*

T. *mp* pauv-re; Re - con - nais - sez Son am-our in - ef - fa - ble pour nous ven-ir cher-cher: *cresc.*

B. *mp cresc.* pauv-re; pour nous ven-ir cher-cher:

40 *he is the faithful shepherd.*

S. est, Il est le fi - dè - le ber - ger! Il est, il est, Il est le fi - dè - le ber - ger!

S. est, Il est le fi - dè - le ber - ger! Il est, il est, Il est le fi - dè - le ber - ger!

A. *mf* Il est le fi - dè - le ber - ger! Il est, il est, Il est le fi - dè - le ber - ger!

T. *mf* Il est, il est, Il est le fi - dè - le ber - ger! *f* 3. Rois

B. *mf* Il est, il est, Il est le fi - dè - le ber - ger!

Kings of the Orient, the star lights your way; render homage and faith to this great king.

49

S. *p* 3. Rois d'O-rient, rois d'O - rient, À ce grand roi Ren - dez hom - mage.

S. *p* 3. Rois d'O-rient, rois d'O - rient, À ce grand roi Ren - dez hom - mage.

A. *p* 3. Rois d'O-rient, rois d'O - rient, À ce grand roi Ren - dez hom - mage.

T. *p* d'O - rient L'é - toi - le vous é - clair - e; À ce grand roi Ren - dez hom - mage et foi. L'as -

B. *p* 3. Rois d'O-rient, rois d'O - rient, À ce grand roi Ren - dez hom - mage.

The shining star leads you to the light of this rising sun;

57 C

S. *mp* L'a - stre bril-lant mène à la lu - miè - re De ce sol-eil nais - sant; *f* Of - frez, *p* Of - *mf*

S. *mp* L'a - stre bril-lant mène à la lu - miè - re De ce sol-eil nais - sant; *f* of - frez, *mp* Of - *mf*

A. *mp* L'a - stre bril-lant mène à la lu - miè - re De ce sol-eil nais - sant; *f*

T. *mf* tre bril - lant Vous mène à la lu - miè - re De ce sol-eil nais - sant; *f*

B. *mf* Vous mène à la lu - miè - re De ce sol-eil nais - sant; *f*

offer gold, myrrh and incense.

65

S. *p* frez l'or, la myrrhe et l'en - cens, *mf* Of - frez, *pp* Of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens. 4. Es - prit di -

S. *p* frez l'or, la myrrhe et l'en - cens, *mp* Of - frez, *mf* Of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens. 4. Es - prit di -

A. *p* Of - frez, *mf* Of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens. 4. Es - prit di - *pp*

T. *mp* Of - frez, *mf* Of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens. 4. Es - prit di - *pp*

B. *mp* Of - frez, *mf* Of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens. 4. Es - prit di - *pp*

Divine spirit, to whom all things are possible, pierce our hearts with your gentle warmth;

74

S. vin À qui tout est pos - sib - le Per - cez nos cœurs De vos dou - ces ard - eurs; No - tre des -

S. vin À qui tout est pos - sib - le Per - cez nos cœurs De vos dou - ces ard - eurs; No - tre des -

A. vin À qui tout est pos - sib - le Per - cez nos cœurs De vos dou - ces ard - eurs; No - tre des -

T. vin À qui tout est pos - sib - le Per - cez nos cœurs De vos dou - ces ard - eurs; No - tre des -

B. vin À qui tout est pos - sib - le Per - cez nos cœurs De vos dou - ces ard - eurs; No - tre des -

our future shall be peaceable, thanks to you; God intends to give us heaven,

82

S. _tin Par vous de - vient pais - i - ble; Dieu pré - tend nous don - ner Le ciel, le ciel, Le

S. tin Par vous de - vient pais - i - ble; Dieu pré - tend nous don - ner Le ciel, le ciel, Le

A. _tin Par vous de - vient pais - i - ble; Dieu pré - tend nous don - ner Le ciel, le ciel, Le

T. _tin Par vous de - vient pais - i - ble; Dieu pré - tend nous don - ner Le ciel, le ciel, Le

B. _tin Par vous de - vient pais - i - ble; Dieu pré - tend nous don - ner Le ciel, le ciel, Le

D

by coming to take human flesh.

89

S. ciel en ven - ant s'in - car - ner: Le ciel, le ciel, Le ciel en ven - ant s'in - car - ner.

S. ciel en ven - ant s'in - car - ner: Le ciel, le ciel, Le ciel en ven - ant s'in - car - ner.

A. ciel en ven - ant s'in - car - ner: Le ciel, le ciel, Le ciel en ven - ant s'in - car - ner.

T. ciel en ven - ant s'in - car - ner: Le ciel, le ciel, Le ciel en ven - ant s'in - car - ner.

B. ciel en ven - ant s'in - car - ner: Le ciel, le ciel, Le ciel en ven - ant s'in - car - ner.